

СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, NJ 07302.

Svoboda: (201) 434-0237 UNA: (201) 451-2200

Передплата на рік \$100.00, на півроку \$60.00. Для членів УНАОу \$75.00 річно, на півроку \$40. За кожну зміну адресу \$10.00.

Чеки i "money orders" виставляти на "Svoboda".

Статті i дописи підписані авторами, не мусять відповідати поглядам Редакції. Редакція застерігає собі право в потрібі виправляти i скорочувати надіслані матеріали.

Головний редактор: Зенон СНИЛИК

Second Class Postage paid at Jersey City, NJ

Контроверсійна постать Г. Зюганова

Геннадій Зюганов і його кандидатура на президента Росії викликали широке зацікавлення серед міжнародних політологів, які намагаються аналізувати тепер його політику та можливості у близьких президентських виборах. Саме ця характеристика дає в окремі статті в „Нью Йорк Таймсі“ молодий український політолог і президент Фрідом Гасу Адриан Каратницький, а що вона дістала місце саме у такому широкоочитому і поважному щоденнику, свідчить про те, що його аналіз Г. Зюганова є важлива і гідна загальної уваги.

Здобула цю увагу стаття А. Каратницького у широких колах читачів та викликала їхню реакцію. Два листи до редакції щоденник відразу таки помістили. Ідеться тут в першу чергу про те, щоб проаналізувати, якщо є і якщо буде політика Г. Зюганова у випадку, коли б йому вдалося зайняти місце президента Росії. І тут бачимо, що саме ця постать є доволі контроверсійна і важко характеризувати її згідно із правдою.

Коли А. Каратницький побороється, що Г. Зюганов — консервативний традиціоналіст, який буде пропагувати ідею панславізму та з'єднання усіх слов'янських народів під егідою Росії, професор російської історії університету в Олбані Н. Кізенко вважає, що погляд А. Каратницького не є правильним, а Г. Зюганов — це тип комуністичного євразійця, який буде шукати зв'язків зі своїми азійськими сусідами, а ніколи зі Заходом. Так зв'язки можуть допомогти Росії вийти з теперішньої економічної кризи.

Інший погляд висловив координатор питань Східної Європи і Росії в НАТО А. Стравс. Він таки зачислить Г. Зюганова до „ультранационалістів“ як пак національних більшовиків, але він поважно побороється, як вибір такого крайнього націонал-більшовика може відбутися на астоунах Заходу з Росією та дає три можливості, як йому заридати, хоч всі вони є далеко країни. Як і б, однак, не були погляди політологів щодо цього кандидата на президента Росії, — усі вони вказують на те, що цей так крайній російський шовініст, байдуже з якими зацікавленнями, — буде бажати поширення впливів Росії та зміцнення її сил коштом найближчих сусідів, до яких, на жаль, належить Україна.

У сьогоднішній політичній ситуації та несподіванко, як вона приносить майже кожного дня, важко передбачити майбутнє, а всі статті і погляди, що їх доводиться півнавати в останню мить, не можуть дати ніякої певної відповіді. Одне, на жаль, є певне, що, читаючи щоденні вистіпи з України, добре знаємо собі справу з постійною і послідовною русифікацією, яка іде в нашій незалежній державі та на яку немає ніякої сильної і з'єднаної реакції зі сторони державних органів. Коли вона проходить без найменшого опору, тоді яка гарантія, що знайдемо опір у випадку відвертої агресії та зазіхань на кордони чи незалежність?

Хіба можна сподіватися, що Г. Зюганов буде в близькому майбутньому надто певний себе, а рівночасно з тим стане неочевидним і тим зрозумілим собі такі звеличчії Росії, які досі керують політикою ЗСА. А тоді може західний світ врешті усвідомить собі, який важливим є існування незалежної української держави.

Автори книжок і видавництва, які бажали, щоб про їхні книжкові видання були в щоденнику поміщені біографічні нотатки, вистіпи й огляди, повинні прислати до редакції „Свободи“ разом з двома примірниками даного твору також і адресу, де таку публікацію можна набути, та її ціну.

Дописи з життя громад, установ, організацій, інституцій чи осіб, включно з посмертними записками-некрологами, мають бути довші за три сторінки машинопису, писані чорнім чорним фарбою на друкарській машинці і лише на одному боці листа паперу. Якщо допис писаний рукою, слід також дотримуватися великих відступів лівих, правих і нижніх меж (двох-три лінії, що вимірює як писані великими літерами, насправді літери мають бути малі, але великі проміжки поміж рядками, щоб було де поправити речення, якщо заїде потреба). Дописи слід надіслати до редакції до десяти днів після описаної події. Редакція застерігає за собою право скорочувати дописи і правити мову. Просимо дописувачів подавати повні імена і прізвища з своїх матеріалів, не скорочуючи їх. У випадку англійських назв чи прізвищ слід подати їх і по-англійськи і по-українськи. — Редакція.

Микола Рибчук

Виявляється, Україна „має історію“

Сьогодні, здається, вже мало кого здивує прихильним ставленням до України американських політиків і навіть журналістів. Але якщо цю зміну можна пояснити тимчасовими прихильними політичній кон'юнктурами, то увага до України з боку американських академічних кіл, що є виявом глибших і, слід сподіватися, тривалих змін у західному мисленні. Наприкінці минулого року впливовий науковий кварталник „Славій рівью“ помістив чималий блок „українських“ матеріалів, який відкривався дискусійною статтею Марка ван Гейгена, директора престижного інституту ім. Гарварда при Колумбійському університеті. Стаття має виразно полемічний спрямований, відбиту в самій її назві: „Чи має Україна історію? На це своє риторичне питання проф. ван Гейген відповідає „так“, але справжнім об'єктом його полеміки є проблема значно серйозніша: чому в такому разі українська історія як предмет практичного відсутня в американському науковому світі?

Першою і головною причиною вчений вважає характер для західної інтелектуальної традиції ототожнення „націй“ і „держав“. Оскільки майже всі західноєвропейські нації постанали як нації „державні“ (більше того, вони постанали великою мірою саме завдяки націотворчим зусиллям централізованих абсолютистських держав), цей шлях розвитку і цей спосіб існування нації відігравали заходім дослідникам „правильний“ характер. Натомість східноєвропейські нації, які здебільшого були бездержавними і які постанали головною завдяки націотворчим зусиллям місцевої інтелігенції, традиційно сприймалися на Заході як „неонації“, як шось не зовсім повноцінне, сумнівне і не варте уваги.

Цей стереотип мислення знайшов своє нове відображення у західній історіографії, яка, з іронії долі, зформувалася на початку — в середині XIX століття — саме тоді, коли в Східній Європі, на величезному просторі між Московією і Берліном та Стамбулом і Віднем, не існувало жодної з численних двох десятків східноєвропейських націй-держав. Відповідно до цього погляду, до „справжніх“ націй-держав зараховувалися Британія, Франція, Росія, Іспанія та, з певними застереженнями, Німеччина й Італія, але не Румунія, не Малярщина, не Чехо-Словаччина, і тим більше, не Україна. Не те що існування цих націй (як певних культурних

спільнот) заперечувалося цілком — просто вони вважалися настільки малосутніми, що, з глобальної перспективи, ним спокійно можна було знехтувати. Приблизно так, як і самі східноєвропейські нехотує сьогодні існуванням дефіцитів різних народностей в Африці чи, скажімо, в Індії.

Відносно недавно — років тридцять тому — цей погляд по-своєму переконливо сформулював визначний британський історик і культуролог Арнолд Тойнбі. „Європейську історію“, — писав він, — неможливо збагнути, беручи за мірою народності такого калібру, як слов'яки або хорвати. Неможливо напастити слов'яко-або хорватоцентричну історію не лише Європи, а й самої Словаччини чи Хорватії. На відміну від Франції, ці країни не витворюють самостійної історії, зольовані від контакту, їхні історії втрачають будь-який сенс. Неможливо напастити історію Словаччини чи Хорватії, у якій відповіли народи або країни були б головними протагоністами бодей у власному закутку широкій європейській сцені. Ми просто не потрафимо виділити з їхніх зовнішніх зв'язків і залежностей їхню внутрішню історію, яка була б власне і суто їхньою. Невиниме ми дідемо до висновку, що весь їхній досвід і вся діяльність є частинною досвіду і діяльності ширших спільнот, і відтак, намагаючись зробити їхню історію зрозумілою, ми муситимемо включити у поле нашого огляду один з осями інших народів. Не виключено, що нам доведеться включити у поле нашого огляду цілий світ.

Політична підтримка

Зрозуміло, що засвоєння цих імперських історіографічних настанов на Заході не було б таким легким, коли б не його власна імперська і претензія на „культуртергерську“ роллю — не лише в Африці, а й на власних теренах: в Ірландії, Каталонії, у Бретоні й на Корсиці тощо. А також — коли б не могла політична підтримка цих точок зору з боку німецької і російської (а згодом і советської) державних машин. І нарешті — коли б не потужна хвиля російської і німецької інтелектуальної еміграції у 20-их і, відповідно, 30-их роках, яка мала особливо великий вплив на американське академічне життя першої половини і повоєнної доби, і яка фактично сформувала погляди всіх наступних поколінь американських русистів, славістів та інших фахівців зі Східної Європи.

Практично вся російська еміграція — ліберальна, консервативна, соціалістична — була за своїми поглядами великодержавницькою, а тому й „центральною та східноєвропейською політикою в ЗСА викликала здебільшого як продовження російської внутрішньої політики“.

І, нарешті, третью причиною маргіналізації східноєвропейських студій на Заході і східноєвропейської проблематики загальном ван Гейген вважає специфічну політичну й інтелектуальну атмосферу, що склалася після Другої світової війни. З одного боку, репресивний характер авторитарних східноєвропейських режимів у міжвоєнний період та численні факти колоризації з нашістами під час війни суттєво змінили упереження Заходу щодо східноєвропейських націй. Саме слово „націоналізм“ як за фоновічне подвійство, так і за близькими історичними алюзіями почало тісно пов'язуватися зі словом „нацизм“, а відтак — безпідставно демонізуватися.

„Злиття націй“

А з іншого боку, після перемоги союзників над нацизмом і занування Організації Об'єднаних Націй „національне питання“ багато

Василь Шкляр, Київ

А ми туго річку Збруч перескочимо

Ще скриплять січєні морози, ще „зі стріх вола не капле“, а батюгом нашим молодечим козацькам і дідкам уже пахне мандрином. Це насамперед тим школярам, які мешкають у південних та східних областях України, власне на тих окраїнах теренах нашої землі, де бракує... самої України.

Школярі під час різдвяних канікул, а відтак і на Великодні свята, сотні учнів із Донецчини, Криворіжжя, Криму, Харківщини, Луганщини вирушають у гості до своїх ровесників у Галичину, Тернопіль, до славного Карпатського краю. Того краю, де гордо-величаві гори, здається, і досі бережуть відлучну люот бити за священне право бути українцем. Того краю, де, на думку деяких, духовно знесліджені, ошукані „східняки“, досі блукають „бандерівці“ з крисами.

Така дійсність в Україні. Жорстокі історичні обставини породили ментальне відчуження між братами по крові, а Збруч став глобальною раною на тілі рідної землі, яка не гоїться. Власне необхідність подолання несправедливого порізання між сходом і заходом, нагальна потреба духовного єднання нації і нашокупилу патріотичної праці, насамперед республіканців, на ідею тісного спілкування дітей різних регіонів України. Так, починаючи треба з дитинства, адже усі ми розом із нього, — сказав колись безсмертний автор „Маленького принца“. Українська Республіканська Партия шосьотяю організовує подорожі понад 300 дітям, і тут ірти не сказати найтішніше слово про Координаційний Комітет Допомоги Україні в ЗСА, який надає фінансову підтримку на їх багатотижнів мандрівки школярів.

Бачу їхні тайно діткнути обличчя в сонніх світах Юра. Іхні провіслені одні під час колядок. Здається, то самі ангели виводять чистими голосами: „Ой радуйся, земле, Син Божий народився...“ І чую радісний сміх на замах, переліт голосів, і пісню дитини навіть не винне бешкетування, бо вже й не добереш, де тут майли „бандерівці“, а де „східняки“.

Живуть тоді у санаторії, а більшість в родині. Однак усі перепалують шєрі гостинні, найрозкішніші частування, приїзні найширші. І в Коломиї, і в Снятині, і в Закарпатті, і в Бїлїї, і в Рогатині... Тільки як настане час їхати додому, то „з жорбурою радість обймається“. І гостювати ще хочеться, і кортити мерщій розповіді своїм, які те гудили „страшені“.

Пам'ятаю, як, повернувшись з Галичини, турп школярів із Січеславщини заїзав до штаб-квартири УРП. До поїзду було ще довгені-

ККДУ вилетів 6,250 дол. на кошти, пов'язані з перебуванням дітей під час Різдва. Щоб фінансувати таку перебування і під час Великодні свят, ККДУ анелює до громадських організацій та всієї громади — „Спонсоруйте поїздки дітей із східних і південних областей у західну Україну“. Ваші пожертви прохасмо винисувати на Coordinating Committee to Aid Ukraine, 66 Sun Drive, Chatham, N. J. 07928. Біл пожертви збільшені від федерального податку.

Омелья, Осип й Іван Росули

„ВО ВРЕМЯ ЛЮТЕ“

(Спогад)

І

селі Невичьке була розташована одна з військових частин. Перед сільським центром і в „Прилогах“ був канал, поблизу залізничної станції, в добре обданих окопах були розташовані по шість важких гармат, нашілені на сторону Ужгороду, однак ціліся жовтених поїзд з окупацією Ужгороду, з невідомих причин, вони були зняті.

В той час мадлярський уряд в розвідувальних, терористичних і деморалізаційних цілях вислав на територію Карпатської України масу „собооточених“ — терористів. Аналогічні дії робилися і зі сторони Польщі, яка боялася політично-визвольних поїзд в Галичині і тому активно підтримувала Мадярщину. Наша родина жила на залізничній станції Невичьке на відстані одного кілометра від села, тому для заходу від терористів у хаті завжди лежав обфійно зарештований і зарештований пістолет. Десь на початку 1939 року на залізничній станції Перечня розірвалися два товарні вагони, повні набобів, які згоріли до дна. Були чутки, що не була справа мадлярських терористів. Першою подією, яка глибоко врізалася в нашу пам'ять, було перенесення тіла вбитого на кордоні біля села Вілюк Берегівської округи вожа-українця Ретана з Великоберезнянщини. Поїзд з тілом вбитого зупинявся на кожній станції і громадині вшановували його пам'ять співом „Вічна пам'ять...“. Другою подією був всенародний похорон жандарма-старшини українця Івана Богдана з села Окошівки, вбитого гонимими на кордоні, який перетворився в політичну антимадлярську акцію, на яку з патріотичною промовою виступив наш батько залізничник, районний ко-

мандат січівчанин Іван Росул. Його виступ був зафіксований в його звинувачувальних матеріалах на весні 1939 року.

13-го березня 1939 року над нашим селом з'явився онюкрій мадлярський літак, з якого біли скинуті листівки та кої змїсту: „Дорогі наші брати рутені! Тисчурю років ми з вами жили разом. Настав час, коли з'явилася можливість знову привернути нас до Святослафської корони — споконічної спокі вітчизни. Ми визволямо вас!“

Під вечір 14-го березня 1939 року, напередодні мадлярського свята Свободи, на кордоні біля мосту села Доманіїв почався бій між мадлярськими військами і чехо-словачькими прикордонними частинами та добровільними січівчанами. Наш батько, залишивши п'ятеро дітей з матір'ю вдома, взяв кріс і пішов на захист Карпатської України, звільняю повернувся як вранці, бо треба було йти на службу. Бій на кордоні не втік, а наважся — набрав усе більшого розмаху. Були жорня бронева брн, добре було чути скорострільні черги і постріли. Ми чітко їх розрізняли: наші у дві зари скорше, різко — тр-тр-т, а мадлярські повільніше, туло — ту-ту-ту. Біл продовжували шлу нїчу, було видно спалахи вибухів, фосфорних куль та ракет.

Аж над ранком трохи прихитило. В напрямку корону по шосейній дорозі біля нас почергово мінялися два потужні чеські танки з гарматами і важкими скорострілами на баштах. Вони підтримували і вбили оборону. Десь коло обиду з'явився танкетки жовтого кольору, які Мадярщина прибрала, як може, дістала від фашистської Італії, якими вона користувалася у загарибницькій війні з Абїсїнією, ганяючись по пустелях за абїсїніями. Проти них вийшов один з чеських танків, який своєю величиною і потужністю набагато різні перевищував угорські танкетки, які, мабуть, з перестраху, що їх розвечали, порозбігалися у різні боки, а одна з них таки перенерувалася і застрелила придорожнього рові.

(Закінчення буде)

Виявляється...

(Закінчення з стор. 2)

важкі умови життя і прогресуюче усвідомлення відчуження. Майже половина опитаних, за її даними, вірить, що суспільні проблеми можна і треба вирішувати шляхом голосування. І навіть більша половина опитаних цікавиться суспільно-політичними проблемами своєї країни.

«Просто дивовижно, — вигукнула авторка, — звідки береться таке позитивне ставлення в атмосфері післякомуністичної напіввоєнної тишини в питанні демократії та громадянських прав. Віра цих людей у демократію поширюється рідше за їхнього традиційного досвіду зтигнення з комунізмом, аніж з глобального розуміння того, як працює вільне суспільство. А проте українці, схоже, готові вчитися у Заході і воліють мирно закладувати внутрішні конфлікти. Хтозна, може й єсіння, втомившись масками у Чечні, приглянуться наші до українського досвіду».

Підтиховування демократії

На жаль (чи на щастя), Джуліана Пілон не читає української преси і тому, прав-

Гоббі березівського легіня

Богдан Безкоровайний з села Березів Вишній на Гуцульщині за фахом медик. Але вже 10 років не розлучається із своїм оригінальним гоббі — він листується з багатьма цікавими людьми із 47-ок країн світу. Своїм друзям Б. Безкоровайний розповідає в листах про Україну, про наше життя, а вони знайомлять Богдана із своїми країнами.

— Я хочу більше познайти світ, — каже Богдан, — з багатьма приятелями міро зустрітись».

А вибір у березівського легіня адреналіст досить по-важний. Серед них директор відомості із ЗСД Жана Бамп, фільмовий критик, журналіст і перекладач з італійської Праша Шарма, студентка з Любона, яка досконало володіє французькою, італійською, португальською, єспанською, англійською та німецькою мовами Анна Белле Джорджас, професор з Франції Жан-Клод Боссе, лікар з Італії Антоніо Дікарло.

Першим має намір приїхати до Богдана в гостину бізнесмен з Пакистану Махмуд Ахмад, який дуже цікавиться Україною. Всього в березівського легіня понад 200 друзів, які пишуть йому листи на Гуцульщині різними мовами, згрівають Богдана телетелю своїх сердеш.

Тепер Б. Безкоровайний в околицях північної Польщі поблизу Орлова створив самодіяльний український театр з тамтешніми емігрантами, який з успіхом репрезентує українську культуру і мистецтво серед поляків.

Дмитро Пожоджук, Космач.

НА ШЕСТИДЕННІ ВІДПІДНИ ДО ЗСА У ВІТРОК, 12-ГО БЕРЕЗНЯ, ПРИБУВ ГЕРІ АДАМС, ПРОВІДНИК ШІН ФЕЙН — ПОЛІТИЧНОЇ ВІТКИ ІРЛАНДСЬКОЇ РЕСПУБЛІКАНСЬКОЇ АРМІЇ. ОДНАК ШОГОРІЧНІ ГО ВІДПІДНИ, ПІСЛЯ ШЕ НЕ ВІТХОМЕРНОГО ВІДМОВИ ЛОНДОНСЬКИХ ВІБІВІХ, НЕ МАЮТЬ ТОГО САМОГО РОЗГОЛОЗУ, ЯК ЙОГО ВІДПІДНИ РІК ТОМУ. ТІПІ З ІСУВАННЯМ ДОГОВОРУ ПРО ПРИПИНЕННЯ ВСЬОГО ТЕРОРИЗМУ, НІ БУВ ГОСЕМ ПРЕЗИДЕНТА БІЛЛА КЛІНТОНА В БІЛОМУ ДОМІ ТА МАВ ОФІЦІЙНИЙ ДОЗВІЛ ЗІБРАТИ ГРОШІ ДЛЯ СВОЇХ ОРГАНІЗАЦІЙ. ТЕПЕР ЙОГО НІХТО ОФІЦІЙНО НЕ ПРИЙМАЄ, А ТАКОЖ ЗАБОРОНЕНО ЙОМУ ЗІБРАТИ БУДЬ-ЯКІ ФОНДИ.

НАУКОВЕ ТОВАРИСТВО ІМ. ШЕВЧЕНКА В АМЕРИЦІ ЗАПРОШУЄ ЧЛЕНІВ І УКРАЇНСЬКОГО ГРОМАДЯНСТВО НА ДОПОВІДЬ КОНСТИТУЦІЙНИЙ ПРОЦЕС В УКРАЇНІ І ПРИЙНЯТТЯ КОНСТИТУЦІЇ

яку виповниться
БОГДАН ФУТЕЙ — доктор права і федеральний суддя в ЗСА, що відбудеться:

у суботу 23-го березня 1996 р. о год. 5-й веч. в домі НТШ, при 63 Четверта авеню між 9 і 10 вулицями в Нью Йорку

УПРАВА НТШ

АВТОРСЬКИЙ ВЕЧІР

визначного кобзаря, композитора, письменника

МИКОЛА ЛИТВИНА

В концертній частині беруть участь:

кобзарь, композитор, письменник

МИКОЛА ЛИТВИН

та

член Спілки Мистців України

КАТЕРИНА НЕМИРА

У програмі:

1. Українські народні пісні, думи;

2. Пісні, музику і слова до яких написав М. Литвин;

3. Уривки з літературних творів.

Дорогі гості, учасники свята, частуємося смачними тостами і кавою

23-го березня 1996 р., год. 5:00 по пол.

Зала Дому Державничого Фронту 136 Друга авеню, Нью Йорк.

Дочки твої, Україно!



Г. Вітраренко-Коганчик

Північна Каліфорнія нагадує мені подорож українського Криму з українськими Карпатами, така ж красива багатородинною, тільки погода тут більш примхлива своїми бродячими туманами, які так часто гостують в одному з найкращих і найцікавіших міст ЗСА, Сан Франціско, що розташовано на крутих зеленіх схилах Тихоокеанського узбережжя, західної частини ЗСА. Мальовничі узбережжя океану дуже гарні для споглядання соуду й заходу сонця — це неймовірно-красиве явище та купити тут дуже дешево і неможливо. Каліфорнія славиться своїми вишнями, багато благодатний край для вирощування винограду і прекрасних троянд, які цвітуть тут величними квітами з чудовим запахом, бо, звичайно, квіти в ЗСА дуже рідко пахнуть, але троянди Каліфорнії мають багатий духм'яно-п'яний аромат.

107-ий Відділ Союзу Українок Америки в північній Каліфорнії, хоч і чисельно невеличкий, але намагається допомагати своїм далеким і таким близьким сестрам в Україні. Союзняки збирають гроші, українськими книжками, грошовою допомогою й перешлюють в Україну для дітей і стареньких бабусь. 107-ий Відділ ЗСА також спонсорує двох українських студенток, які мешкають в Бразилії, а також для них надсилається одяг. 107-ий Відділ північної Каліфорнії ім. Лесі Українки свято шанує національні й релігійні свята, ніколи не залишають без уваги хворих, проводять щомісячні збори, де активно обговорюють майбутню пляну й підсумовують, що вже зроблено. Часом союзники так заклопотані працею соуду, що забувають за соуду, та в їхній організації не буває ніщо, що бажало найширшої союзниці, яка смачно приготує їй привезе на збори й припросить до столу — Богдан Стеців, чоловік північної Каліфорнії Струх-Стеців, який в 1949 році приїхав до ЗСА через Австрію.

Світлу пам'ять про себе залишила дорога Галина Стеців для тих, хто мав шалену нагоду бути знайомим з нею, слухати її чудовий спів, а також чудовий поетичний супровід, бо ще в Україні закінчила консерваторію класу фортепіано, а в ЗСА здобула освіту біолога. Б. Стеців закінчив факультет біології Пенсильванського університету.

Микола, вишнівці червоні, які їдуть часто влаштовують. Так об'єднували між собою на чужій землі українці.

В 1975 році родина Стеців виїхала до Відня, а повернувшись до ЗСА в 1981 році. Багато союзників, діючи в Україні, зупинилися в хаті Стеців, де завжди ширі і щиро приймали кожного українця і ті, які не знали про Україну, вносили повне повчання і любов до цього краю.

25-го квітня 1990 року скінчилися земні життя дорогої Галини Стеців, саме в день народження її чоловіка



О. Стеців

Богдана. Так залишила вона своєю доною, яка активно продовжує заповнювати її мамою українську спадку. Олена Стеців є наступником голови 107-го Відділу. Головою Відділу Олена Бенстон. Сьогодні він відділ живе активним життям, хоч і налічує всього 14 членок, які своєю відданістю працюють, що гроші збирає, як касир Тана Татарченко, що веде



На святині союзників (зліва, перший ряд, сидять): Ані Саасон, Марта Сидір, Віра Білинська, Ірена Волосенко, Тана Татарченко, Галина Коганчик; (другий ряд, стоїть): Віра Зубицька, Галина Абаскаль, Олена Стеців, Галина Маренін, Наталія Маренін-Сидір, Оля Келлі, Май Бааб'я, Олена Бенстон.

секретарську роботу, як чарівна Галина Маренін, що відвідує хворих і розради їх добрим словом й обігрів теплом свого серця Віра Зубицька, що виступить зі співом, грою на гітарі й чудовою українською поезією, як Гали Коганчик.

Союзники ширі вітають Ганну Вітраренко-Коганчик і шлють їй найкращі побажання на милому дні в вітні 70-річного ювілею. Скілки терпіння доверло: пережити й вистояти цій красуні, за освітою педагога молодших класів, який енкавдисти так і не дали закінчити. Скопили 19-річну Ганно на

ПОДЯКА

Шановні українці в діспорі. Від себе і від всіх парафіян села Гарбузова Зборської землі складаємо від усього серця ширшу подяку всім жертводавцям, які не були байдужі, відгукнулись на наші потреби і надали фінансову допомогу, яка ввесьло затратилася на впорядкування нашого храму, а також на часткове впорядкування нового церковного дому (пробстова). До того ж маємо в плянах на літо зоричити в нашій церкві опалення, яке тягне за собою досить значні фінансові видати.

Поряд з нашою подякою, просимо посилено участю відгукнутися на дальші потреби нашої парафії, і разом сприяти до здійснення наших плянів.

Хай Господь Бог наш Ісус Христос шлюще на всіх жертводавців і їхні родичі своє шире благословення і подастає силу і кріпність.

Перепрошує всіх нас, що затримався з подякою. Пам'ятаю про вас у своїх молитвах о. Олег і парафіяни с. Гарбузова.

Адреса: Україна, с. Гарбузов, р-н Зборський, обл. Тернопільська, о. Олег Дідух.

о. Олег Дідух

Книжку А. Камінського видано в Україні

Джерзі Сіті, Н. Дж. — При кінці 1995 року у Видавництві «Світ» при Львівському Університеті з'явилася нова праця Анатолія Камінського п.з. «Вступ до міжнародних відносин: курс лекцій». Книжка, під редакцією Л. Кирієнка та оформленням В.Лакхана, має 144 сторінки та є посібником для студентів факультетів міжнародних відносин, політологів, істориків і юристів, у котрому розглядаються завдання і структура міжнародних відносин як окремої навчальної дисципліни.

У передмові Маркіяна Камінського, декана факультету міжнародних відносин Львівського Університету ім. І. Франка, факультет міжнародних відносин, з'ясував важливість появи та констатувати такого посібника.

Для зацікавлених подано адресу де можна заглянути інформації щодо набутих цієї книжки. Львівський Державний Університет ім. І. Франка, факультет міжнародних відносин, Україна — 290602, Львів 602, вул. Університетська, 1.

ЗСА УВАЖАЮТЬ ВІЙСЬКОВІ МАНЕВРИ КИТАЮ З ВИПРОБОВАННЯ РАКЕТ У НАПРЯМКУ ОКОЛИЦЬ ТАЙВАНУ, ПРОПАХОВИНИЙ АКТОМ, — ЗАВІВ РІЧНИК БІЛОГО ДОМУ, ДЖЕЙМС О'ФІГІ. ВІН ТАКОЖ ПІДКРЕСЛИВ, ЩО БУДЬ-ЯКІ НАСІДКИ КИТАЮ БУДУТЬ ПОГІННІМИ ДО ПОДІВІДНОСТІ. СПІВІВ В ТОМУ, ЩО КИТАЙ, ЯК ВИГЛЯДАЄ, НЕ БЕРЕ ЦІХ АМЕРИКАНСЬКИХ ПЕРЕСТОРЖУВАНЬ ПІД УВАГУ. НЕЗВАЖАЮЧИ НА ЦЕ, ЗСА ЗНОВУ ЗВЕРНУЛИСЯ ДО КИТАЮ, А ТАКОЖ І ДО ТАЙВАНУ, ЩОБ НЕ ДАЛИСЯ СПОНУКАТИ НА ІЗМІНИ ПРОПАХОВАННЯ.

К. Г.

Парлямент...

(Закінчення з стор. 1)

Верховною Радою новий склад Конституційної комісії.

Президент Л. Кучма сказав, що має багато зауважень до проекту, підготовленого робочою групою, однак зазначив, що Конституційна комісія партії і Рухи проробили велику працю, тому проект, і тому, слід розпочати його якнайшвидший розгляд у парламенті». Керівник держави вважає, що Кабінетові Міністрів треба надати право законодавчої ініціативи, оскільки в запропонованому проекті таке право нема. Кучма назвав «політичною грою» заяву деяких фракцій, що проект конституції передбачає обмеження права для Президента. Він також визнав, що було помилково Конституційній комісії розглядати положення щодо Криму без ширшої участі представників автономії. Президент закликав членів Конституцій-

ної комісії зробити все, щоб проєкт конституції ухвалила Верховна Рада.

Конституційна комісія 26-ма голосами із 40 схвалила проєкт конституції і постановила внести його на розгляд Верховної Ради із зауваженнями і пропозиціями, висловленими на засіданні комісії.

Комітетуючи це рішення, член Конституційної комісії Сергій Головатий сказав: «О. Мороз черговий раз зловживав своїм правом голосування, щоб запропонований проєкт не був прийнятий Конституційною комісією. Це було очевидне і для президента, який крик: «Де які з них проголосували за прийняття проєкту рішення уже під кінець і до під тиском». Однак результат успішний і тепер який Верховна Рада не схвалить проєкт конституції, то можна буде вносити його на референдум, тобто на всенародний розгляд і це буде легітимна конституція.

Задовольнений рішенням Конституційної комісії Президент Кучма. Він сказав, що це дуже потрібно, бо «в Україні є сила, які бажають повернення до Союзу». Конституцію треба прийняти в тому вигляді, в якому це необхідно Україні», зазначив Президент і висловив надію на підтримку з боку європейських країн. «Від декларації треба переходити до конкретних справ, — сказав Президент

Дзвони...

(Закінчення з стор. 1)

кий театр розповідають гості в редакції, які живуть між театром усеїєю і все шукають за новими непродуманими шляхами нашого театрального мистецтва, а з тим нашої культури.

Коли ми говорили про завідання саме такого театру в українській діспорі з першими акторами О. Дідухем, а часі його відвідування в редакції перед прийомом групи до Нью Йорку, я поставила йому мериторичне питання — як зрозуміти постановку театру глядачі тут і чи відгукнуться простітатями молодим акторам.

На це питання можна бажало шукати відповіді тепер, коли була нагода побачити акторів безпосередньо у ді. Режисер театру В. Кучинський відповідає дипломатично, що їх прийняла американська публіка дуже прихильно, а зокрема студенти університету, з якими вони ведуть майстерню з великим успіхом.

Шкода, що досі не спробували він зі своїми акторами перевести таку майстерню для українських студентів, чи аважали для української групи. Чи не має справді серця публіка зацікавлена таким способом пізнання праці авангардного театру з України?

Говоримо про плани у дальшому перебуванні Театру ім. Л. Курбаса в ЗСА та наші гості розповідають, що піс-

ПОВІДОМЛЕННЯ

для членів 93-го Відділу
З днем 1-го квітня 1996 року 93-й Відділ злучиться з Відділом 206-им, якого секретарем є:

ЛЕВ ГАРДІН

Просимо членів 93-го Відділу звертатися у всіх справах плачення вkladок та забезпечення до секретаря 206-го Відділу на адресу:

Mr. Leon Hardink
P.O. Box 754, Woodstock, RI 02895
(401) 658-1957

Іван Кадрич

У МЕЖАХ ЗАЦІКАВЛЕННЯ

ІСТОРІЯ, ПОЛІТИКА, ПРЕСА,

СИМБОЛІ, РЕЦЕНЗІЇ

Стор. 542, ціна \$20.00

з перекладом.

СВОБОДА BOOKSTORE

30 Montgomery Street

Jersey City, N.J. 07302

Мешканці сільської Нью Джерсі

обов'язують 6% ставкою податку.

Д-р ЄВГЕН ОЛЕНКО
приймає у Києві і виїжджає на виїмки додому.
ДЕНТИСТ ОЛЬГА ОЛЕНКО
Профілактика хвороб ясен і зубів. Лікування і протезування. Косметична стоматологія. Приймається тільки за попереднім дозволом.
Адреса у Мангеттені: **ROCKEFELLER CENTER**
690 5th Ave., Room 1803
New York, N.Y. 10020
Адреса у Києві: **105-37 4th Avenue**
Forest Hills, N.Y. 11375
(718) 459-0111

KARPATY
Export Import
Tel: (416) 761-9105 1-800-265-7189
120 Runnymede Rd., Toronto, Ontario M6S 2Y3 Canada
до України, Молдови, Білорусії, Росії, Польщі, Литви, Латвії та Естонії
гартовано
пачки літаків та кораблів
надійно швидко
доляри до рук адресата
туристичні послуги Karpaty Travel авто, трактори, техніка
продукти з каталогів
переказ пенсій, спадків

ДО ВСІХ ЧЛЕНІВ УНСОЮЗУ
Пригадуємо, що вкладки за забезпечення грамоти з платні на 1-й день місяця, а не при кліні.
Просимо своєю точною відшкодування секретарів нашого Відділу за час розрахунок за збірку вкладок до Національного Канцелярії.
Головна Канцелярія УНСОЮЗУ

У ЛЬВОВІ ПЕРЕМІГ ЛЬВІВ'ЯНИН
Напередодні нового року у львівському Паладі Шахів завершився міжнародний турнір. Це був вже 14-ий турнір за останні 30 років. Серед переможців та учасників попередніх змагань були добре знамі у шаховому світі імена — М. Таль, Р. Ваганян, Н. Шорт, Л. Юдасін, Г. Кайданов, В. Маланюк, Г. Кузьмін, О. Ахмільовська, Б. Гулько, Т. Лемачко, Л. Семенова та звичайно ж усі львівські гросмаїстри: М. Літвінська, О. Белявський, Й. Дорфман, О. Романішин, А. Михальчин, В. Іванчук та інші. На цей раз не вдалося зібрати такий видатний склад, бо з кожним роком участь шахових зірок коштує щораз дорожче. І все ж змагання розпочали чотири гросмаїстри, шість міжнародних майстрів і два національні майстри, рангів яких дозволило встановити норми для досягнення міжнародного звання: гросмаїстра — 8 точок, міжнародного майстра — 5.5 точок.

Цікавість викликала участь кращої шахістки України Аліси Галлямової-Іванчук, якій при львівському попов перший номер в таблиці. Аліса й стала першим лідером змагань, здобувши на старті дві перемоги, але на тому «галактичність» чоловіків скінчилася і наступні партії й далі вдалося неого. А виграш все таки володар найвищої ранги (2,550), 26-річний гросмаїстер Андрій Махмєєв, а поруч з ним став майстер з Молдови, учасник олімпійської команди І. Д. Рогозенко, який вперше вигравав гросмаїстерську норму.

Турнір був цікавим у творчому відношенні, майже не було нічиїх. Кінцеві підсумки такі: (гм=гросмаїстер, м=майстер) 1). А. Махмєєв — гм (Львів, 2,550), 2). Д. Рогозенко, м (Молдова, 2,440), 3). А. Михальчин, гм (Львів, 2,505), 4). А. Галлямова, гм (Львів, 2,475), 5). А. Петросян, гм (Вірменія, 2,435), 6). О. Філіпенко, м (Росія, 2,420), 5.5). О. Гричак, м (Львів, 2,365), 5.5); 8). В. Бутурин, м (Львів), 2,430), 5.0); 9). В. Яценков, м (Росія, 2,460), 5.0); 10). О. Суліма, м (Львів, 2,435), 4.5); 11). Ф. Ленін, м (Львів, 2,490), 3.5); 12). В. Желянчин, м (Львів, 2,350), 3.0).

Восени минулого року планували провести міжнародний турнір пам'яті відомого львівського шахіста Степана Пелюка, до участі в якому організатори прагнули запросити українських майстрів Північної Америки, які зустрілися за шахівницею з ним шаховим романтиком, що розпочинав свої перші шахові кроки у Львові.

Іван Яремко, Львів.
„УСЦАК — Олімпійський Фонд“ (Покеру, які вилучили від 20-го грудня 1995 до 10-го лютого 1996 р.).
Велике призначення й подяку належить висловити Управу УСЦА-у в Нью Йорку й його фінансовому референту Ф. Шесноку за переведення збірки на листи УСЦА-у, яка дала суму 10,600 дол. В цій сумі є також гроші, які збирав Станіслав Б. вояків 1-го Д УНА в Нью Йорку, 1,660 дол. Шире спасибі! На прохання зустрічі з міністром спорту В. Борзовим 4-го лютого в Нью Йорку, представники Управи УСЦА-у переклали на цілі Олімпійського Руку суму 10,600 дол.

Ратич, Ю. Котляр, О. Лисинський, І. Іванчук, Р. Копільняк, М. Кухта, Я. Черняк, д-р І. Таймон, Іван Безпальнік, 15 дол. проф. Н. Чирівський, А. Миша, д-р Ю. Демидович; 10 дол.: П. Трач, І. Хонтій, Т. Красноселський, А. Івашко, В. Івашевич, В. Гладкий, Р. Балабан, М. Тершаковський, П.П. Матюшак, М. Сохор, Т.В. Гарасим, Б.В. Гарасим, С. Зваричук, О. Костецька, В. Скрипчук, Р. Плісак, М. Цыняк, М. Литвин, П. Терешевський, В. Фок, Н.Н., В. Овчарук, О. Покладок, Л. Павлович, В. Данилюк, О. Сташків, І. Турянський, Д. Кордуба, А. Дольницький, 8.88 дол.: Я. Шейко; дол.: М. Мотуз, М. Дворак, В. Томко, М. Прудка, А. Воробець, В. Баран, Дячук, Р. Венгловський.

АПТЕКА
MEDICAL PHARMACY
власність української фірми
ВИСИЛАЄМО ЛІКИ В УКРАЇНУ
ВИГОТОВЛЕНІ В УСІХ КРАЇНАХ СВІТУ
ЗА НАЙНИЖЧИМИ ЦІНАМИ
ЄДИНА ФІРМА, ЯКА МАЄ ПРАВО
НА ПЕРЕСІЛКІВ ЛІКІВ
ВІД МІНІСТЕРСТВА
ОХОРОНИ ЗДОРОВ'Я УКРАЇНИ
340 College Str., Toronto, Ont. M5T 3A9
Tel.: (416) 922-4145 Fax (416) 922-9633

„УСЦАК — Олімпійський Фонд“ (Покеру, які вилучили від 20-го грудня 1995 до 10-го лютого 1996 р.).
Велике призначення й подяку належить висловити Управу УСЦА-у в Нью Йорку й його фінансовому референту Ф. Шесноку за переведення збірки на листи УСЦА-у, яка дала суму 10,600 дол. В цій сумі є також гроші, які збирав Станіслав Б. вояків 1-го Д УНА в Нью Йорку, 1,660 дол. Шире спасибі! На прохання зустрічі з міністром спорту В. Борзовим 4-го лютого в Нью Йорку, представники Управи УСЦА-у переклали на цілі Олімпійського Руку суму 10,600 дол.

Загальна сума жертводавців 3,500 дол.: Український Спортивний Клуб (УСК) в Нью Йорку; 1,000 дол.: Товариство „Самопоміч“ — Відділ в Нью Йорку; 200 дол.: Зенон Масловський, Орест Навляйко; 150 дол.: Бара „Верховина“ в Нью Йорку, д-р Артур Григорович, Борис і Іванна Губки; 100 дол.: Кароліна Конрад, Прокій Пікулович, Юрій і Наталка Струтинські, Микола Андрійчук, д-р Роман Сліж (в пам'яті сина д-ра А. Сліж), Юрій Зеленський, Станіслав Юрій — Братство кол. вояків І УД УНА, Лідія і Андрій Закарвський, Василь Мисак, Люба і Павло Михальчин, Неоніла і д-р Євген Стецьких, д-р Іван і Стефанія Серанті, Теодор і Софія Шесноки, Борис Галаган, Бара, „Голідей“ — С. Лютак, Надя і Карпо Кифорі, „Сурма“ — Мирон Сурмач, ресторан УНДОМ в Нью Йорку, „Стейдж“ Ресторан — Іванка і Роман Дякун, Валя і Василь Гришчик, „Скай Вей П'ямінь“, „Кіт“ Ресторан, „Арка“ — Нью Йорк, Анна і Василь Серанті, Роман Коромисний, Андрій Прадичук, Іжж. О. Сумик, д-р Арета Підгородська, Іван Черкаський, Зеновія і Василь Никитишчук, Софія і Іван Винник, Оспі Сігліда, Любодар і Зеня Оленішків, Відділ ООУ в Ньюарку, Варвара і Александр Корнієнко, Анна і Роман Камарі; 75 дол.: Подорожжє Бюро „Гамалія“; 60 дол.: „МекСорлі Бара“; 50 дол.: Дмитро Недовіт, Дмитро Навляйко, Степан

Гробельський, Наталка Кравчук (в пам'яті В. Гузара), Патріша Гаврилюк, Еміль Зайло, Богдан Лукьяк, Любомир Лукьяк, Роман Лукьяк, Любомир Трач, д-р Г. Р. Тершаковський, Зеновія і Мирослав Куліничук, Ірена і Іван Мокрішків, д-р Василь Калинович, Гіла і Стефан Турчані, Павло Гуй, Юрій Галука, Покорено заведення „Ярема“, Ярослав Оберішин, Богдан Кекіш, Орест Погубишук, „Чула Іншуранс“, Іванко, д-р Парас Олук, Марія і Явля Палів, Іван Походів, Марія Паска, Ігор і Марія Маланчук, Михайло Тимчишин, Михайло Брокня, Яра і Марко Сидорак, д-р Іоганнес Сумик, Зірка і Микола Галів, Петро Бойчанук, „Шумейко Іншуранс“, Василь Павлюк, Богдан Парасковський, Марія і Александр Мотилі, Анна і Стефан Леуші, Василь Цюпріта, Любомир Л. Колесняк, Осип і Надя Винницькі; 45 дол.: д-р Юрій Крижанівський; 40 дол.: Мирослав Цап, Орест Р. Шесноку, Тарас Гіричак, Володимир Подзюк; 35 дол.: Павло Літєлюк; 30 дол.: Андрій Пеленський, Василь Харчук, Осип Левинський, Василь Бобиліч, Володимир Кузін, Ярема Бачинський, Христина і Юрій Ференевич, Марія Семанішин; 25 дол.: Володимир Гірич, І. Д. Турянський (в пам'яті Б. Боярського), І. і А. Дзельчик (в пам'яті Б. Боярського), Михайло Дікун, Михайло Мартиненко, Василь Оршак, Мирон Стебельський (в пам'яті Б. Боярського), Михайло Курман, Марія і Роман Гаврилюк, Роман Іванницький, Марта Данилюк, Атанас Корбин, Віра Кушнір, Марія Попріт, Марта і Стефанія Скрибайли, Марчіш Орест Струтинський, д-р Михайло Шелетський, Любомир і Зенон Шковліж, Йосиф Оліга, Александр Редько, Ольга і Тарас Павлюк, Ярослав Біланюк, Дмитро Бобеляк, Александр Благітська, Ярослав Ткач, Володимир Боярський, Даміан Ліщинський, Богдан і Марія Поритки, Михайло і Анна Іванівні, д-р Орест Попович, Віра Сентіж, Зеновія Воробець, Ольга Дубик; 20 дол.: О. і М. Гельбін (в пам'яті Б. Боярського), М. Андрійович, П. Плечин, А. Кедришкий, Р. Гулало, Р. і Л. Гулалоки, З. Заришук, І. Керод, Р. Корбін, Д. Мох, О. і Л. Стеткевичі, М. Шепарович, В. Вояків, Н.Н., А. Вербишський, С. Коваленко, І. Коваль, А. Лыницький, Б. Гевко, М. Социньський, І. Кузів, І. Пришляк, Т. Дякун, С. Комарницький, М. Собєнок, В. Зенкевич, І. Дорощ, П. Дорощ, І. Маргорович, В. Якіч, Бела Мін Маркет, М. Гірич, І. Дмитрик, З. Коваль, І. Завлада, В. Сафьян, О. Софья, Я. Бігун, О. Сміль, О.

Доповнення: у попередньому випуску жертовдавець пропонує збірку за Пасейку і околиці, яким там був член Управи УСЦАК Ярослав Петрик.
Всім шаховим жертовдавець широкі українські спасибі! Ви виконали свій національний обов'язок супроти олімпійської України. Честь і слава вам! Хто наступний?
На окрему згадку заслуговує наш широкі приятель Богдан Лукьяк з Олпортів, який з власної ініціативи перепродав збірку на цілі Олімпії. Щира подяка! Закликаємо всіх, кому дорога справа участі України у світовій Олімпіаді в Атланті, відгукнутися ширі й жертовно на наш заклик!
Чеки просимо виставляти і вилучати на: USCAC — Olympic Fund, 680 Sanford Ave., Newark, N.J. 07106.
Управа УСЦАК
Іван Огієно
ПОЧАТКИ ХРИСТИАНІЗМУ В УКРАЇНІ
Київ, 1995 — 128 с.
Ціна \$5.95 + \$1.00 за пересилку
Чек або грошовий переказ просимо прислати на адресу:
SVOBODA BOOKSTORE
30 Montgomery Street Jersey City, NJ 07302
Мешканці Нью Джерсі просимо додати 6% податку

FREE PICKUP VIA UPS FROM ANYWHERE IN THE STATES
RUSSIA UKRAINE BELARUS PARCELS
CALL NOW MEEST AMERICA
817 Pennsylvania Ave.
Linden, NJ 07036
БЕЗКОШТОВНО ПІДБИРАЄМО ПОСИЛКИ З КОЖНОЇ ХАТИ
\$0.99/lb \$1.99/lb
SEA AIR PARCELS

УВАГА! НОВИЙ ХАРЧОВИЙ КАТАЛОГ ФІРМИ МІСТ НА 1996Р.
ЗАМОВЛЯЙТЕ ЙОГО ВЖЕ СЬОГДНІ.
Замовляти можна телефонічно:
1-800-288-9949
або в наших представників.

Приймається оголошення
СВЯТОЧНИХ ВЕЛИКОДНІХ ПОБАЖАНЬ у „СВОБОДІ“
Адміністрація „СВОБОДИ“ запрошує ВШановних Читачів, Установи, Організації, Іоваристів, Професіоналів, Купців і все Громадянство передати свої традиційні святкові привітання з збільшеному Великодньому числі, що знайдуть у найкращій закутності світу.
Великий тираж „СВОБОДИ“ та відповідний зміст збільшеного святкового числа, надають таким побажанням окремої вартості і значення.
ЦІНИ ОГолошень
1 цаль через 1 шпальту \$ 8.00
1 цаль через 2 шпальти 12.00
2 цалі через 2 шпальти 24.00
3 цалі через 2 шпальти 36.00
4 цалі через 2 шпальти \$ 48.00
5 цалів через 2 шпальти 60.00
6 цалів через 2 шпальти 72.00
та в інших розмірах
Оголошення приймаються
до 25-го БЕРЕЗНЯ 1996 р. за новим і старим стилями
Зголошення святкових побажань, РАЗОМ з ГРОШОВОЮ ОПЛАТОЮ, залежно від величини оголошень, надсилають до:
"СВОБОДА"
30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
В справі святкових оголошень до поодиноких осіб і підприємств адміністрація
ТЕЛЕФОНУВАТИ НЕ БУДЕ.

НАЙНОВІШІ ВИДАННЯ
П. Кардаш: УКРАЇНЦІ В СБІТІ. \$50.00
P. Kardash: UKRAINE IT'S HISTORY AND ARTS. 45.00
P. Kardash: UKRAINE AND UKRAINIANS. 40.00
Orets Subtelny: UKRAINE A HISTORY — Second Edition 65.00 Paper Back 35.00
В. Косик: УКРАЇНА ПІД ЧАС ДРУГОЇ СВІТОВОЇ ВІЙНИ. 35.00
Мирослав Прокол: НАПЕРЕДНОДНІ НЕЗАЛЕЖНОЇ УКРАЇНИ. 25.00
Степан Галамай: БОРОТЬБА ЗА ВИЗВОЛЕННЯ УКРАЇНИ. 25.00
Д-р Степан Шухевич: МОЄ ЖИТТЯ — спогади. 50.00
Михайло Марунач: В БОРОТЬБІ ЗА УКРАЇНСЬКУ ДЕРЖАВУ. 65.00
Степан Любомирський: АРМІЯ НЕКОРЕНЕН. 25.00
Степан Медницький: ДІВІЗІЙНИМИ СТЕЖКАМИ — спогади 18.00
О. Митр. Степан Дзюбича: СПОГАДИ — Тварда оправа. 30.00
Брошування. 25.00
Михайло Баханський: МОЯ КАРПАТСЬКА УКРАЇНА. 7.00
Наш повний каталог книжок висилаємо безплатно на замовлення. Замовлення плати на адресу:
UKRAINSKA KNYHARNIA
4340 Bernice Warren, Mich. 48091 USA
Телефон: 1-810-754-0576

УВАГА! УВАГА!
Можливість додаткового заробітку для підприємливих людей
Придбайте оголошення для „Свободи“ або Українського Тижневика (The Ukrainian Weekly)
Ваша винагорода базується на сумі за зібрані оголошення. Не обмежені можливості для осіб, які є готові присвятити свій час і досвід.
За деталями просимо звертатися до:
Адміністрації „Свободи“
Відділ оголошень — Марії Шепарович
30 Montgomery St.
Jersey City, N.J. 07302
Tel.: (201) 434-0237

ПЛАН "10" УНСОЮЗУ
10 літня дитина
10,000 сума забезпечення
10 доларів місячно
10 літ платиться
10,000 заощаджених грошей у віці 65
Про всі деталі просимо телефонувати УНСОЮЗ ще сьогодні
1 (800) 253-9862

3,500 дол.: Український Спортивний Клуб (УСК) в Нью Йорку; 1,000 дол.: Товариство „Самопоміч“ — Відділ в Нью Йорку; 200 дол.: Зенон Масловський, Орест Навляйко; 150 дол.: Бара „Верховина“ в Нью Йорку, д-р Артур Григорович, Борис і Іванна Губки; 100 дол.: Кароліна Конрад, Прокій Пікулович, Юрій і Наталка Струтинські, Микола Андрійчук, д-р Роман Сліж (в пам'яті сина д-ра А. Сліж), Юрій Зеленський, Станіслав Юрій — Братство кол. вояків І УД УНА, Лідія і Андрій Закарвський, Василь Мисак, Люба і Павло Михальчин, Неоніла і д-р Євген Стецьких, д-р Іван і Стефанія Серанті, Теодор і Софія Шесноки, Борис Галаган, Бара, „Голідей“ — С. Лютак, Надя і Карпо Кифорі, „Сурма“ — Мирон Сурмач, ресторан УНДОМ в Нью Йорку, „Стейдж“ Ресторан — Іванка і Роман Дякун, Валя і Василь Гришчик, „Скай Вей П'ямінь“, „Кіт“ Ресторан, „Арка“ — Нью Йорк, Анна і Василь Серанті, Роман Коромисний, Андрій Прадичук, Іжж. О. Сумик, д-р Арета Підгородська, Іван Черкаський, Зеновія і Василь Никитишчук, Софія і Іван Винник, Оспі Сігліда, Любодар і Зеня Оленішків, Відділ ООУ в Ньюарку, Варвара і Александр Корнієнко, Анна і Роман Камарі; 75 дол.: Подорожжє Бюро „Гамалія“; 60 дол.: „МекСорлі Бара“; 50 дол.: Дмитро Недовіт, Дмитро Навляйко, Степан

Загальна сума жертводавців 3,500 дол.: Український Спортивний Клуб (УСК) в Нью Йорку; 1,000 дол.: Товариство „Самопоміч“ — Відділ в Нью Йорку; 200 дол.: Зенон Масловський, Орест Навляйко; 150 дол.: Бара „Верховина“ в Нью Йорку, д-р Артур Григорович, Борис і Іванна Губки; 100 дол.: Кароліна Конрад, Прокій Пікулович, Юрій і Наталка Струтинські, Микола Андрійчук, д-р Роман Сліж (в пам'яті сина д-ра А. Сліж), Юрій Зеленський, Станіслав Юрій — Братство кол. вояків І УД УНА, Лідія і Андрій Закарвський, Василь Мисак, Люба і Павло Михальчин, Неоніла і д-р Євген Стецьких, д-р Іван і Стефанія Серанті, Теодор і Софія Шесноки, Борис Галаган, Бара, „Голідей“ — С. Лютак, Надя і Карпо Кифорі, „Сурма“ — Мирон Сурмач, ресторан УНДОМ в Нью Йорку, „Стейдж“ Ресторан — Іванка і Роман Дякун, Валя і Василь Гришчик, „Скай Вей П'ямінь“, „Кіт“ Ресторан, „Арка“ — Нью Йорк, Анна і Василь Серанті, Роман Коромисний, Андрій Прадичук, Іжж. О. Сумик, д-р Арета Підгородська, Іван Черкаський, Зеновія і Василь Никитишчук, Софія і Іван Винник, Оспі Сігліда, Любодар і Зеня Оленішків, Відділ ООУ в Ньюарку, Варвара і Александр Корнієнко, Анна і Роман Камарі; 75 дол.: Подорожжє Бюро „Гамалія“; 60 дол.: „МекСорлі Бара“; 50 дол.: Дмитро Недовіт, Дмитро Навляйко, Степан

Гробельський, Наталка Кравчук (в пам'яті В. Гузара), Патріша Гаврилюк, Еміль Зайло, Богдан Лукьяк, Любомир Лукьяк, Роман Лукьяк, Любомир Трач, д-р Г. Р. Тершаковський, Зеновія і Мирослав Куліничук, Ірена і Іван Мокрішків, д-р Василь Калинович, Гіла і Стефан Турчані, Павло Гуй, Юрій Галука, Покорено заведення „Ярема“, Ярослав Оберішин, Богдан Кекіш, Орест Погубишук, „Чула Іншуранс“, Іванко, д-р Парас Олук, Марія і Явля Палів, Іван Походів, Марія Паска, Ігор і Марія Маланчук, Михайло Тимчишин, Михайло Брокня, Яра і Марко Сидорак, д-р Іоганнес Сумик, Зірка і Микола Галів, Петро Бойчанук, „Шумейко Іншуранс“, Василь Павлюк, Богдан Парасковський, Марія і Александр Мотилі, Анна і Стефан Леуші, Василь Цюпріта, Любомир Л. Колесняк, Осип і Надя Винницькі; 45 дол.: д-р Юрій Крижанівський; 40 дол.: Мирослав Цап, Орест Р. Шесноку, Тарас Гіричак, Володимир Подзюк; 35 дол.: Павло Літєлюк; 30 дол.: Андрій Пеленський, Василь Харчук, Осип Левинський, Василь Бобиліч, Володимир Кузін, Ярема Бачинський, Христина і Юрій Ференевич, Марія Семанішин; 25 дол.: Володимир Гірич, І. Д. Турянський (в пам'яті Б. Боярського), І. і А. Дзельчик (в пам'яті Б. Боярського), Михайло Дікун, Михайло Мартиненко, Василь Оршак, Мирон Стебельський (в пам'яті Б. Боярського), Михайло Курман, Марія і Роман Гаврилюк, Роман Іванницький, Марта Данилюк, Атанас Корбин, Віра Кушнір, Марія Попріт, Марта і Стефанія Скрибайли, Марчіш Орест Струтинський, д-р Михайло Шелетський, Любомир і Зенон Шковліж, Йосиф Оліга, Александр Редько, Ольга і Тарас Павлюк, Ярослав Біланюк, Дмитро Бобеляк, Александр Благітська, Ярослав Ткач, Володимир Боярський, Даміан Ліщинський, Богдан і Марія Поритки, Михайло і Анна Іванівні, д-р Орест Попович, Віра Сентіж, Зеновія Воробець, Ольга Дубик; 20 дол.: О. і М. Гельбін (в пам'яті Б. Боярського), М. Андрійович, П. Плечин, А. Кедришкий, Р. Гулало, Р. і Л. Гулалоки, З. Заришук, І. Керод, Р. Корбін, Д. Мох, О. і Л. Стеткевичі, М. Шепарович, В. Вояків, Н.Н., А. Вербишський, С. Коваленко, І. Коваль, А. Лыницький, Б. Гевко, М. Социньський, І. Кузів, І. Пришляк, Т. Дякун, С. Комарницький, М. Собєнок, В. Зенкевич, І. Дорощ, П. Дорощ, І. Маргорович, В. Якіч, Бела Мін Маркет, М. Гірич, І. Дмитрик, З. Коваль, І. Завлада, В. Сафьян, О. Софья, Я. Бігун, О. Сміль, О.

Іван Огієно
ПОЧАТКИ ХРИСТИАНІЗМУ В УКРАЇНІ
Київ, 1995 — 128 с.
Ціна \$5.95 + \$1.00 за пересилку
Чек або грошовий переказ просимо прислати на адресу:
SVOBODA BOOKSTORE
30 Montgomery Street Jersey City, NJ 07302
Мешканці Нью Джерсі просимо додати 6% податку

PARKA COMPANY
26 First Avenue
New York, NY 10009
Tel.: (212) 473-3550
НА ВЕЛИКОДНІ Вже масово: чудові, святкові карти, привітання для писання писанок і інше.

*** FUNERAL DIRECTORS ***
ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
Займається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
ЛУІС НАЙТОР — директор
Родина ДМИТРИК
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

*** REAL ESTATE ***
МОДЕРНА ХАТА НА ПРОДАЖ
Aspet, 7 миль від Союзів, ставок, 4 спальні, 1.5 акр.
(914) 336-0734
Галина Баранчик, Корп of Kerkhonian, Real Estate.

*** ПРАЦЯ ***
\$ 35,000/YR. INCOME potential.
Reading books. Toll Free
(1) 800-698-9778
Ext. R - 1871 for details.

ЛІКАР
в Мангеттені пошукує мед. секретарку із знаннями англ. і однієї із слов'янських мов. Аплікації плати на адресу: 1090 Amsterdam Ave. Suite 9c, New York, NY 10025.

LIVE-IN AID AND DOMESTIC
help for elderly lady. Compensation, room and meals. Must cook, clean, shop, and be patient and helpful in caring for the lady. Must speak fluent English.
Tel.: (516) 422-4453

HURYN MEMORIALS
ВИРОБЛЯЄМО НА ЗАМОВЛЕННЯ ТА ВМОНТУЄМО НАЙКРАЩОЇ ЯКОСТІ
ПАМ'ЯТНИКИ
в околиці Нью Йорку, виключаючи центральні: ст. Духа в Гаштінгтоні, Н. Я. с. Андрія в Банкс Брук, Н. Дж. Паїні Буш в Керкстон та Глен Спенс, Н. Я.

Ми пропонуємо особисті послуги та поради у Вашому домі.
За домовленою представником слід телефонувати:
HURYN MEMORIALS
P.O. Box 121
Hampdenburg, N.Y. 10916
Tel.: (914) 427-2684
Fax: (914) 427-5443

LYTWYN & LYTWYN
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга ЦПМА і ЧЕСНА. Our Services Are Available Anywhere in New Jersey. Також займаємося похоронами на цвинтарі в Банкс Брук і перенесення тіл у Гаштінгтон з різних країн світу.
UNION FUNERAL HOME
1600 Stuyvesant Avenue (corner Stanley Terr.)
UNION, N.J. 07083
(908) 964-4222
(201) 375-5555